



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/51/219
4 March 1997

Пятьдесят первая сессия
Пункт 114 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Пятого комитета (A/51/748)]

51/219. Планирование по программам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/234 от 21 декабря 1982 года, 38/227 А от 20 декабря 1983 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года, 45/253 от 21 декабря 1990 года, 47/214 от 23 декабря 1992 года и раздел I.B своей резолюции 48/218 А от 23 декабря 1993 года и свое решение 50/452 от 22 декабря 1995 года,

проанализировав предлагаемый среднесрочный план на период 1998-2001 годов¹,

рассмотрев мнения главных комитетов Генеральной Ассамблеи о предлагаемом среднесрочном плане на период 1998-2001 годов,

рассмотрев также доклад Комитета по программе и координации о работе его тридцать шестой сессии²,

рассмотрев далее доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов³ и записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора об укреплении роли результатов оценки при разработке и осуществлении программ и при выработке руководящих принципов⁴,

I

СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА ПЕРИОД 1998-2001 ГОДОВ

¹ A/51/6 (Perspective), A/51/6 (Note) и A/51/6 (Progs. 1-25).

² A/51/16 (части I и II); см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 16.

³ A/51/128 и Add.1.

⁴ A/51/88, приложение.

1. принимает предлагаемый среднесрочный план на период 1998-2001 годов⁵ наряду с соответствующими рекомендациями Комитета по программе и координации⁶ и дополнительными выводами и рекомендациями, содержащимися в приложении к настоящей резолюции, с учетом мнений главных комитетов Генеральной Ассамблеи;
2. вновь подтверждает, что среднесрочный план в том виде, в каком он принят, является главным директивным документом Организации Объединенных Наций и должен служить основой для разработки бюджетов по программам на двухгодичные периоды;
3. подчеркивает важность обеспечения того, чтобы среднесрочный план отражал все утвержденные программы и мероприятия, и постановляет включить в утвержденный вариант плана ссылки на мандаты директивных органов, касающиеся работы, которую предстоит выполнять;
4. просит Генерального секретаря предложить изменения к Положениям и правилам, регулирующим планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки⁷, с учетом мнений, выраженных по ним государствами-членами, и представить такие изменения Комитету по программе и координации на его тридцать восьмой сессии;
5. вновь подтверждает роль Комитета по программе и координации как главного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в вопросах планирования, составления программ и координации;
6. подчеркивает важность процесса консультаций с государствами-членами;
7. подчеркивает также важность вклада секторальных, региональных и центральных межправительственных органов, в частности главных комитетов Генеральной Ассамблеи, в рассмотрение и повышение качества среднесрочного плана и изменений к нему;
8. выражает сожаление по поводу того, что некоторые программы среднесрочного плана на период 1998-2001 годов не были рассмотрены соответствующими межправительственными органами;
9. просит Генерального секретаря принять все надлежащие меры, включая специальные меры, и представить предложения Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии, с тем чтобы главные комитеты Генеральной Ассамблеи, а также секторальные, функциональные и региональные органы имели возможность эффективно рассматривать соответствующие части среднесрочного плана или изменения к нему с целью содействия их рассмотрению Комитетом по программе и координации и Пятым комитетом;

II

СТРУКТУРА

1. с обеспокоенностью отмечает, что в представленной Генеральным секретарем программной структуре среднесрочного плана на период 1998-2001 годов не в полной мере учтены рекомендации Комитета по программе и координации, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и взгляды и мнения, выраженные государствами-членами, как испрошено в решении 50/452;
2. постановляет утвердить программную структуру среднесрочного плана с учетом положений настоящей резолюции;

⁵ A/51/6 (Progs. 1-25); см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 6.

⁶ См. A/51/16 (части I и II); см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 16.

⁷ ST/SGB/PPBME Rules/1 (1987).

3. постановляет также сохранить программу "Разоружение" в качестве самостоятельной программы в среднесрочном плане;
4. постановляет далее принять программу 19 (Права человека) без ущерба для рассмотрения Генеральной Ассамблеей вопроса о продолжающемся процессе перестройки Центра по правам человека Секретариата;
5. постановляет провести углубленный обзор структуры среднесрочного плана на своей пятьдесят пятой сессии, посредством Комитета по программе и координации;

III

ПРИОРИТЕТЫ

1. подчеркивает важность установления приоритетов как неотъемлемой части процесса планирования, составления программ и бюджетного процесса;
2. просит Генерального секретаря представить Комитету по программе и координации на его тридцать восьмой сессии рекомендации в отношении установления приоритетов, в том числе на уровне подпрограмм, в рамках среднесрочного плана на период 1998-2001 годов;
3. просит также Генерального секретаря выполнять план в соответствии с согласованными общими приоритетами, указанными в приложении к настоящей резолюции;

IV

ДОКЛАД ОБ ИСПОЛНЕНИИ ПРОГРАММ

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов³;
2. одобряет выводы и рекомендации Комитета по программе и координации⁶ по докладу Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов;

V

ДРУГИЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

1. одобряет принятые Комитетом по программе и координации на его тридцать шестой сессии выводы и рекомендации, которые еще не были одобрены Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии⁶;
2. с обеспокоенностью отмечает низкий показатель проведения самооценок программ, о чем говорится в пункте 269 доклада Комиссии ревизоров⁸.

89-е пленарное заседание,
18 декабря 1996 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Выводы и рекомендации в отношении программ и подпрограмм
среднесрочного плана на период 1998-2001 годов

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 5 (A/51/5), том I, раздел II.

Введение и приоритеты

1. В среднесрочном плане мандаты директивных органов находят воплощение в программах. Его цели и стратегии вытекают из программных ориентиров и целей, устанавливаемых межправительственными органами. В этой связи среднесрочный план является главным директивным документом Организации Объединенных Наций.

2. С учетом необходимости оперативно и эффективно решать постоянно возникающие проблемы, а также реагировать на нарождающиеся тенденции и решать сложные задачи, которые встанут в будущем, Организация в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций будет придавать первостепенное значение следующим областям деятельности в ходе осуществления среднесрочного плана на период 1998-2001 годов:

- a) поддержание международного мира и безопасности;
- b) содействие стабильному росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций;
- c) развитие в Африке;
- d) поощрение прав человека;
- e) эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи;
- f) укрепление правосудия и международного права;
- g) разоружение;
- h) контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности, а также борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях;

Программа 1. Политические вопросы

Пункт 1.1

Генеральная ассамблея одобряет предложение, содержащееся в пункте 46 a доклада Комитета по программе и координации.

В конце пункта 1.1 добавить следующее предложение:

"Эта программа также предусматривает содействие всеобъемлющему, справедливому и прочному урегулированию палестинского вопроса согласно всем соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций".

Пункт 1.3

Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в пункте 46 b доклада Комитета по программе и координации.

Строка 3: вместо последних читать соответствующих

Пункт 1.4b

Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в пункте 46 c доклада Комитета по программе и координации.

Пункт 1.4d

Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в пункте 46 d доклада Комитета по программе и координации.

Пункт 1.4h

Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в пункте 46 e доклада Комитета по программе и координации.

В конце подпункта добавить следующие слова:

"а также помощи и содействия Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа в выполнении его мандата".

Пункт 1.5

Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в пункте 46 f доклада Комитета по программе и координации.

Пункт 1.6

Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в пункте 46 g доклада Комитета по программе и координации.

Пункт 1.7

Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в пункте 46 h доклада Комитета по программе и координации.

Пункт 1.8

Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в подпункте 46 i доклада Комитета по программе и координации.

Пункт 1.9

Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в пункте 46 j доклада Комитета по программе и координации.

Пункт 1.10

Первое предложение следует читать:

"При осуществлении этой подпрограммы, Департамент будет стремиться прежде всего укрепить потенциал Организации в области раннего предупреждения и оказания добрых услуг, а также принятия невоенных мер, направленных на недопущение перерастания споров в конфликты и урегулирование возникших конфликтов, строго соблюдая при этом принципы суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств-членов и невмешательства в дела, по сути относящиеся к внутренней юрисдикции любого государства, а также принцип согласия, соблюдение которого является одной из основных составляющих успеха таких усилий".

Пункт 1.11

Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в пункте 46 l доклада Комитета по программе и координации.

Пункт 1.12

Последнее предложение следует читать:

"В целях оказания Генеральному секретарю помощи в поддержании контактов с государствами-членами в рамках этой подпрограммы будут поддерживаться контакты с соответствующими региональными и неправительственными организациями и другими частными и научно-исследовательскими учреждениями без ущерба для беспристрастности Организации Объединенных Наций".

Пункты 1.13 - 1.18

Заменить существующий текст текстом в рамках отдельной программы:

"1.13. Мандат программы по разоружению вытекает из Устава Организации Объединенных Наций, а также из целей и принципов, провозглашенных Генеральной Ассамблеей. При осуществлении этой программы необходимо руководствоваться приоритетами, установленными в соответствующих резолюциях и решениях Генеральной Ассамблеи. За осуществление этой программы отвечает Центр по вопросам разоружения.

1.14. Первой целью этой программы является обеспечение организационной и основной секретариатской поддержки многосторонним органам, которым поручено обсуждение вопросов разоружения и/или ведение по ним переговоров, включая совещание государств-участников и другие международные совещания, касающиеся многосторонних соглашений в области разоружения.

1.15. Вторая цель - осуществлять наблюдение и оценку нынешних и будущих тенденций в области разоружения и международной безопасности в целях оказания содействия государствам-членам в поиске согласия, а также в целях обеспечения Генеральному секретарю возможности для оказания им помощи в этом. Помимо основных вопросов в процессе обсуждения и/или переговоров в рамках этой деятельности следует решать сложные задачи, возникающие в связи с осуществлением соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также соответствующих договоров.

1.16. Третья цель заключается в поддержке и содействии осуществлению региональных усилий и инициатив в области разоружения на основе подходов, свободно согласованных между государствами региона, и с учетом законных требований государств в отношении самообороны и конкретных особенностей каждого региона. Будет более активно вестись поиск решений на региональном уровне, так как региональные конфликты все чаще угрожают миру и безопасности. Региональный диалог по важнейшим вопросам разоружения и безопасности будет вестись, в частности, путем организации конференций.

1.17. Четвертая цель заключается в предоставлении беспристрастной фактической информации о работе Организации Объединенных Наций в области разоружения государствам-членам, парламентариям, научно-исследовательским и академическим учреждениям и специализированным неправительственным организациям посредством программы распространения информации по вопросам разоружения и путем предоставления государствам-членам неограниченного доступа ко всем соответствующим базам данных, в том числе по вопросам разоружения. Это будет включать при необходимости организацию конференций, семинаров и практикумов открытого состава для неофициального обмена мнениями по вопросам контроля над вооружениями, разоружения и международной безопасности. Будет по-прежнему осуществляться программа предоставления стипендий в области разоружения, основная цель которой - дальнейшее повышение квалификации специалистов в области разоружения из государств-членов, в частности в развивающихся странах. Государствам-членам будет оказываться помощь в решении конкретных проблем разоружения путем обеспечения профессиональной подготовки и оказания консультативных услуг.

1.18. Пятая цель будет заключаться в том, чтобы продолжать предоставлять общественности объективную и обновленную информацию о деятельности Организации Объединенных Наций в области разоружения. В этом контексте следует использовать три региональных центра по вопросам мира и разоружения, созданных в Непале, Перу и Того. Эти центры должны на сбалансированной основе заниматься важными проблемами в области безопасности в своих соответствующих регионах и субрегионах.

1.19. Ожидается, что эта программа поможет государствам-членам вести обсуждение вопросов разоружения и переговоры по ним беспрепятственно и эффективно; облегчит задачу Генерального секретаря, касающуюся взаимодействия с государствами-членами по вопросам разоружения; будет содействовать применению комплексного подхода к вопросам, касающимся поддержания мира и безопасности, а также способствовать обмену мнениями между государственным и негосударственным секторами в целях содействия более глубокому пониманию усилий Организации Объединенных Наций в области разоружения".

Пункт 1.19

Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в пункте 46 у доклада Комитета по программе и координации со следующим изменением:

Вставить слово "соответствующими" перед словами "решениями Совета Безопасности"

Пункт 1.21

Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в пункте 46 в доклада Комитета по программе и координации.

Пункт 1.30

"Целями этой подпрограммы являются:

a) содействие процессу деколонизации в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, касающимися семнадцати оставшихся самоуправляющихся территорий;

b) активизация распространения информации о деколонизации в целях мобилизации мировой общественности и обеспечения оказания специализированными учреждениями и институтами, связанными с Организацией Объединенных Наций, помощи народам самоуправляющихся территорий.

2. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам будет продолжать рассмотрение вопроса о применении Декларации и стремиться к принятию соответствующих мер для ее немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не осуществили своих прав в соответствии с Уставом и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи. Он будет формулировать конкретные предложения по этому вопросу, следить за полным соблюдением Декларации и соответствующих резолюций, формулировать конкретные предложения о ликвидации сохраняющихся проявлений колониализма и представлять Генеральной Ассамблее доклады по этому вопросу, а также мобилизовывать общемировую поддержку в интересах деколонизации. Специальный комитет будет продолжать периодически направлять выездные миссии в колониальные территории в консультации с управляющими державами, с тем чтобы предоставить Специальному комитету возможность получать информацию из первых рук об условиях в этих территориях; осуществлять анализ мнений, высказанных устно или в письменном виде народами самоуправляющихся территорий, а также мнений представителей неправительственных организаций и отдельных лиц, имеющих информацию об условиях в этих территориях; и оказывать Генеральной Ассамблее содействие в принятии мер в сотрудничестве с управляющими державами по обеспечению присутствия Организации Объединенных Наций в самоуправляющихся территориях с целью наблюдения или надзора за последними этапами процесса деколонизации.

3. Департамент по политическим вопросам будет продолжать в надлежащем порядке оказывать помощь Специальному комитету помощь в осуществлении его мандата, а также Генеральной Ассамблее в связи с вопросами, которые охватываются данной подпрограммой. В этих целях Департамент будет:

a) оказывать основные услуги Специальному комитету и его выездным и другим миссиям, а также Генеральной Ассамблее в ходе рассмотрения ими вопросов, касающихся деколонизации;

b) проводить научные и аналитические исследования и готовить доклады об условиях в территориях;

c) оказывать Специальному комитету помощь в подготовке докладов Генеральной Ассамблее;

d) собирать, анализировать и распространять основные материалы, результаты исследований и статьи, касающиеся деколонизации;

e) содействовать в сотрудничестве с Департаментом общественной информации проведению информационно-пропагандистских кампаний по вопросам деколонизации. С учетом соответствующих решений Специального комитета это будет связано с организацией групповых обсуждений и семинаров, подготовкой и распространением публикаций, организацией выставок и координацией международной деятельности в целях ликвидации колониализма, включая связь с международными организациями и отдельными лицами, занимающимися проблемами деколонизации;

f) содействовать оказанию народам самоуправляющихся территорий помощи по линии специализированных учреждений и институтов, связанных с Организацией Объединенных Наций".

Пункт 1.31

Заменить существующий текст следующим:

"Отдел по делам Генеральной Ассамблеи будет предоставлять необходимые основные услуги и готовить доклады Совета по Опеке в том случае, если он будет проводить свои заседания в соответствии с его правилами процедуры".

Пункт 1.33

В последней строке добавить слово "неотъемлемые" перед словом "права"

Пункт 1.34

Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в пункте 46 z доклада Комитета по программе и координации.

Второе предложение следует читать:

"Отдел по правам палестинцев, который работает в консультации с Комитетом и под его руководством, отвечает за предоставление секретариатского обслуживания в поддержку этой подпрограммы".

Пункт 1.35

Генеральная Ассамблея одобряет предложение, содержащееся в пункте 46 aa доклада Комитета по программе и координации.

Второе предложение следует читать:

"Мирный процесс на Ближнем Востоке вселил новые надежды на окончательное урегулирование и открыл новые возможности для оказания поддержки со стороны Организации Объединенных Наций".

Пункт 1.36

Заменить существующий текст следующим:

"Третья цель будет заключаться в повышении осведомленности обо всех аспектах вопроса о Палестине путем организации форумов в целях содействия рассмотрению соответствующих вопросов и ведению диалога между соответствующими сторонами, правительствами, органами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и видными деятелями".

Пункт 1.37

Заменить существующий текст следующим:

"Четвертая цель будет по-прежнему заключаться в предоставлении информации по вопросу о Палестине и дальнейшем развитии компьютеризованной системы информации Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине (ЮНИСПАЛ) в сотрудничестве с соответствующими департаментами Секретариата Организации Объединенных Наций, включая Департамент общественной информации и органы, организации и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации".

Программа 3. Вопросы космического пространства

Изменить название программы, с тем чтобы оно гласило следующее: "Использование космического пространства в мирных целях"

Программа 4. Правовые вопросы

В конце пункта 4.9 добавить следующий текст:

"Обсуждение, при необходимости, соглашений о статусе сил между Организацией Объединенных Наций и правительствами принимающих стран в связи с деятельностью операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира будет также являться одной из важных целей этой подпрограммы. В этой связи необходимо уделять должное внимание обязанности должностных лиц Организации Объединенных Наций при исполнении своих служебных обязанностей соблюдать законы и нормативные положения государств-членов и полностью осуществлять свои функции и обязанности перед Организацией".

Программа 6. Африка: Новая программа по обеспечению развития

Пункт 6.2

В строке 12 слова "должна провести" заменить словом "провела"

Пункт 6.6

В подпункте a после слов "Новой программы действий" включить слова "в соответствии с резолюцией 51/32 Генеральной Ассамблеи"

Пункт 6.8

В подпункте b после слов "в Новой программе" включить слова "включая меры, согласованные в ходе среднесрочного обзора"

Пункт 6.10

В подпункте b после слов "Новой программе и" включить слова "взаимодополняющей роли"

Включить новый подпункт d, который гласит:

"d) развивать и укреплять субрегиональное и региональное сотрудничество и интеграцию на основе соответствующих программ, в особенности программ, определенных в ходе среднесрочного обзора Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы".

Программа 7. Экономическая и социальная информация и анализ политики

Пункт 7.5

В конце пункта добавить следующий текст:

"и предусматриваться улучшение координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими неправительственными организациями, занимающимися сбором статистических данных".

Программа 8. Поддержка развития и управленческое обеспечение

Пункт 8.1

Заменить существующий текст следующим:

"Общая цель этой программы, ответственность за осуществление которой несет Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению, заключается в оказании поддержки усилиям развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, а также стран с переходной экономикой в деле создания и поддержания благоприятных условий для устойчивого развития. Таким образом, она должна оказывать посредством технического сотрудничества поддержку деятельности государств-членов, направленной на укрепление их административных и финансовых систем в интересах развития, консолидацию организационного потенциала и инфраструктур и осуществление экономической и социальной политики в соответствии с их национальными приоритетами в области развития, с тем чтобы содействовать устойчивому развитию. В этих целях программа обеспечивает предоставление развивающимся странам и странам с переходной экономикой технического "ноу-хау" и персонала, специализирующегося в областях

государственного управления и финансов, экономической и социальной политики и планирования, а также планирования и использования природных и энергетических ресурсов и управления ими".

Подпрограмма 8.1

Изменить название подпрограммы, с тем чтобы оно гласило следующее:

"Государственное управление, финансирование и развитие"

Программа 9. Торговля и развитие

Пункт 9.3

Первое предложение следует читать:

"На девятой сессии ЮНКТАД правительства признали, что процесс развития, внимание в рамках которого первоначально сосредотачивалось лишь на экономическом росте и накоплении капитала, перерос в многоаспектный процесс, конечная цель которого состоит в улучшении условий жизни человека.";

Во втором предложении после слов "для ликвидации" добавить слово "усиливающихся"

Пункт 9.5

Заменить существующий текст следующим:

"На своей девятой сессии ЮНКТАД, в качестве компонента системы Организации Объединенных Наций и руководствуясь желанием активизировать ее деятельность, приняла далеко идущие решения о реформах, содержащихся в Мидрандской декларации и документе "Партнерство в целях роста и развития", которые были приняты на основе консенсуса на упомянутой сессии Конференции и охватывают ее программу работы, ее межправительственные механизмы и реформу ее секретариата, в том числе обеспечение взаимодополняемости в работе Конференции и ВТО, в частности путем предоставления результатов анализа процессов, происходящих в области торговли и развития, ВТО, и ее сотрудничество с ЮНИДО и соответствующими организациями. Вследствие этого ЮНКТАД адаптируется к новым экономическим и организационным условиям, возникшим в результате процесса глобализации, завершения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров и заключения соглашений и создания ВТО".

Добавить новый пункт 9.5 бис, который гласит:

"ЮНКТАД будет продолжать выполнять функции координационного центра Организации Объединенных Наций в интересах обеспечения комплексного рассмотрения вопросов развития и связанных с ним проблем в области торговли, финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития".

Добавить новый пункт 9.5 тер, который гласит:

"ЮНКТАД будет заниматься комплексным рассмотрением проблем наименее развитых стран, устойчивого развития, смягчения остроты проблемы нищеты, расширения возможностей женщин и экономического сотрудничества между развивающимися странами, сосредотачивая внимание главным образом на основных мероприятиях и целях, ЮНКТАД при этом будет уделять надлежащее внимание результатам глобальных конференций".

Пункт 9.11

Добавить новый подпункт е, который гласит:

"е) продолжать деятельность ЮНКТАД, в соответствии с ее мандатом, по содействию палестинскому народу в создании потенциала для обеспечения эффективной разработки политики и управления в области международной торговли, инвестиций и связанных с этим услуг. В этой связи ЮНКТАД следует учитывать работу, проделанную другими международными организациями, с тем чтобы укрепить взаимодействие, избежать дублирования и скоординировать смежную деятельность".

Пункт 9.17

В строке 4 после слов "развивающихся стран" добавить слова "например, не имеющих выхода к морю и малых островных развивающихся государств"

Пункт 9.21

В строке 2 после слов "наименее развитым" добавить слова "не имеющим выхода к морю и островным развивающимся"

Пункт 9.22

Добавить новый подпункт с, который гласит:

"с) обеспечить эффективное осуществление программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, особенно с учетом ее связи с конкретными функциями ЮНКТАД, связанными с научными исследованиями и анализом в области торговли".

Пункт 9.23

Исключить пункт 9.23.

Пункт 9.24

Последнее предложение следует читать:

"В соответствии с результатами девятой сессии Конференции, в частности положениями пунктов 106 и 113 стратегии "Партнерство в целях роста и развития", проблемы наименее развитых стран пройдут красной нитью через всю деятельность ЮНКТАД, а секторальные проблемы будут рассматриваться отделами ЮНКТАД в рамках их соответствующих мандатов".

Программа 11. Населенные пункты

Заменить название подпрограммы 4, с тем чтобы оно гласило:

"Оценка, мониторинг и информация"

Программа 13. Международный контроль над наркотическими средствамиПункт 13.1

В первом предложении исключить следующие слова "... которые получили распространение благодаря глобализации торговли, транспорта и связи".

Программа 15. Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионеПункт 15.4

В конце пункта добавить следующее предложение:

"Он будет уделять особое внимание сотрудничеству Юг-Юг, в том числе трехсторонним механизмам сотрудничества, в целях обеспечения руководства конкретными мероприятиями в связи с достижением целей различных подпрограмм."

Пункт 15.6

Во втором предложении перед словами "поддержке со стороны развитых стран" добавить слово "надлежащей"

В том же предложении после слов "развитых стран" добавить слова "а также со стороны учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций"

В том же предложении исключить слова "т.е. трехстороннее сотрудничество"

Пункт 15.11

Второе предложение следует читать:

"Цель заключается в укреплении национального потенциала в интересах обеспечения экологически безопасного и устойчивого развития с уделением основного внимания региональным стратегиям и программам действий, которые были приняты на состоявшихся в последнее время глобальных конференциях, таких, как Встреча на высшем уровне в интересах социального развития, проходившая в Копенгагене, и Хабитат II в Стамбуле".

Добавить новый подпункт d бис, который гласит:

"сотрудничать с правительствами и региональными и международными ассоциациями местных органов власти, неправительственными организациями, частным сектором, академическими институтами и другими региональными и субрегиональными группами в целях разработки планов действий в области населенных пунктов с уделением основного внимания конкретным проблемам азиатско-тихоокеанского региона".

Добавить новый подпункт g бис, который гласит:

"содействовать созданию возможностей, которые позволят развивающимся странам приобретать экологически безопасные и эффективные технологии, с тем чтобы способствовать укреплению национального потенциала в интересах обеспечения устойчивого развития".

Программа 19. Права человека

Пункт 19.1

Последнее предложение следует читать:

"Программа основывается на принципах и рекомендациях Венской декларации и Программы действий".

Пункт 19.2

Начало пункта следует читать:

"Ответственность за осуществление программы возлагается на Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, который выполняет свои обязанности под руководством и управлением Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 48/141;"

Строка 10: исключить слово "потенциальные"

Пункт 19.3

Генеральная Ассамблея одобряет предложения, содержащиеся в пунктах 199 e и f доклада Комитета по программе и координации.

Заменить подпункт h следующим:

"h) применение в рамках Организации Объединенных Наций более эффективных методов для поощрения и защиты прав человека, включая предотвращение нарушений прав человека во всем мире и устранение препятствий на пути обеспечения всеобъемлющего осуществления прав человека;"

Исключить подпункт j

В подпункте m вместо участия читать вклада

В конце подпункта m добавить слова "в соответствии с действующими мандатами директивных органов, касающимися этих вопросов;"

Пункт 19.4

Исключить этот пункт

Пункт 19.5

Начало пункта следует читать:

"Главные цели этой подпрограммы будут включать поощрение и защиту права на развитие. В этой связи цели будут ..."

Генеральная Ассамблея одобряет предложения, содержащиеся в подпункте 199 h доклада Комитета по программе и координации со следующими поправками:

строка 4: после слов "Права на развитие" добавить слова "и последующих мандатов"

строка 7: после слов "права на развитие" добавить слова "как неотъемлемой части основных прав человека"

Пункт 19.7

Исключить первое предложение

Пункт 19.8

Исключить первое предложение

Программа 23. Общественная информация

Включить новый пункт 23.6 бис, который гласит:

"В мире по-прежнему существует ряд застарелых проблем, и поэтому сохраняется необходимость обеспечения их основывающегося на объективной информации понимания народами мира, в чем и будет заключаться одна из целей деятельности Департамента. Это особенно касается областей деятельности, связанных с вопросами мира, безопасности и разоружения; вопросом о Палестине; вопросами самоопределения и деколонизации; прав человека, включая вопросы расовой дискриминации; и развития."

Пункт 23.7

Заменить слово "Основная" словом "Первая"

Программа 24. Административное обслуживание

Пункт 24.12 а

В конце пункта 231 h доклада Комитета по программе и координации добавить слова "согласно соответствующим правилам, установленным Генеральной Ассамблеей".